

9. PAN TO ARTEMIS
9. ПАН – АРТЕМИДЕ

יטו

Перевод Анны Носко
rubato

Women back duet
p Женский бэк-дуэт

7

Tenor solo
Тенор соло *p* $\text{♩} = 87$

Un-charm - abl-e charm - er of Bac - chus and
О Вак - ха и Мар - са вла - ды - чи - ца

13

Mars in the sound - ing re - bound - ing a - byss of the stars! O
грёз в гро - хо - чу - щем э - хе над безд - но - ю звёзд! О

C dim7

Gm

Eb7
G

Bb

18

vir - gin in ar - mour, thine ar - rows un - sling in the bril - li -
де - ва в до - спе - хах, не пу - ще - но стрел с те - ти - вы, зве -

Fm
Ab

G

Ebm
Gb

Gb7

Bb
F

23

ant re - sil - ient first rays of the spring!
 ня - щей сме - хом в вес - ну - как в цель!

Ebm
F
Bb
Ab

29

mp
 By the force of the fash - ion of love, when I
 Си - лой об - ра - за страст - ной люб - ви, по - бо -

Gm
Eb7
G
Cm6
G
Cdim7

mp

34

broke through the shroud, through the cloud, through the storm, through the smoke,
 ров э - ту бу - рю и дым, сквозь ту - ман, сквозь по - кров,

Gm
F
Bb
A
Dm

cresc.
mf

37

to the moun - tain of pas - sion vol - can - ic that woke - by the
 у вул - ка - на страст - тей, не - под - власт - но - го сну - си - лой

Ddim7
Gm6
D
Gdim7
D
Dm
Ddim7

42

rage of the
я - рос - ти

mage
ма - га

I in-voke,
я зо - ву!

I in-voke,
Я зо - ву!

I in-
Я зо -

f

Gm6 D Gdim7 D C Bb7+

48

voke!
ву!

f

A Fm Ab Cm G

53

mp

By the
По - лу

mid - night of mad - ness: - the
ноч - ным без - у - мьем, по -

Ab7 G Fm6 G G7 Cm9

58

lone- ly - ing sea, the swoon of the moon, your
 ко - ем мо - рей, при-зы - ва - ю в све - те лун - ном, и во -

mp
 Women back duet
 Женский бэк-дуэт

Ye! Ye! Ye! Ye!
 Е! Е! Е! Е!

F9 Cm9

62

swoon in - to me, the sen - ti - nel sad-ness of cliff - cling - ing
 сторг мой силь - ней, всех стра-жей пе - ча - ли. В ту ночь на ска -

f *mp*

Ah
 A

Ab13(11+) Fm9 Bb9 Eb9(7+)

67

pine, that night of de - light you were mine! You were mine! You were
 ле под сос - на-ми ста - ла ты мо - ей, ты мо - ей, ты мо -

mp

Uh

Ab13(11+) Am7 D7 Fm7(5-) G

You were
 Ты мо -

71

f

mine! You were mine! You were mine! О my saint, my maid-en, my
 ей, ты мо - ей! Ты мо - ей, о свя - та - я, о де - ва, же -

mine! You were mine! You were mine! You were mine!
 ей, ты мо - ей, ты мо - ей, ты мо - ей!

G9+(5+) Cm9 F9

f

75

mp

mate, by the might of the right of the night of our fate. Though I
 на, я то - бой об - ла - да - ю - мне си - ла да - на. Пусть я

mp

Ye!
 E!

Cm Bb Eb D

mp

78

f

fall, though I faint, though I char; though I choke, by the ho - ur of our
 гиб - ну, сла - бе - ю, го - рю, за - ды - ха - юсь, во и - мя то - го

Gm F Bb A Dm

f

p.

mp

dawn! – A se-cret com - mun - ion un - meas-ured, un - sung, the
сать – в при-ча-сти - и тай - ном, без - мер - ном, на - гом, ле -

mp

Uh
У

mp

F m9 F dim7 Bbm6 Bbdim7

98

list-less, re - sist - less, tu - mul - tu-ous tongue!
ни-вым, не - слуш - ным, шаль - ным я - зы - ком! -

mp

F m9 F dim7 Ab9(7+)

102

mf

O vir-gin in ar-mour, thine ar-rows un - sling, in the bril - li -
О де-ва в до - спе-хах, не пу - ще - но стрел с те-ти - вы, зве -

mf

Uh
У

Gb9 F9+(5+) Bbm7(5-) E9 Ab7+
Еб

mf

107

mp

ant re - sil - ient first rays of the spring! No God-head could charm her;
 ня - щей сме - хом в вес - ну - как в цель! Ей бог без - раз - ли - чен,

Ah Uh
 А У

$\Delta 7^+$
 E \flat

mp

112

but man-hood a - woke - O fier - y Val - kyr - ie, I in - voke,
 и я э - то зна - ю. Валь - ки - ри - ю пла - ме - ни я при - зы - ва - ю!

mp

I in - voke,
 Я при - зы - ва - ю!

Abdim7

Ab

E

118

mf

I in - voke, I in - voke!
 Я при - зы - ва - ю! Я зо - ву!

mf

I in - voke, I in - voke!
 Я при - зы - ва - ю! Я зо - ву!

f

Db

Ab

Ab7

Dbm6
 Ab

Ab

mf

f